

بعد از معاینات ماموگرام شما، چه خواهد شد؟

After your screening
mammogram, what next?



13 20 50

آیا شما کدام سنوآلی دارید؟

با داکتر خود یا با نمبرهای زیر در تماس شوید:

BreastScreen WA معاینات پستان در استرالیا غربی

برای کسب معلومات: (08) 9323 6700

برای ساختن وقت ملاقات - *13 20 50

مجانی از خارج از شهرها 1800 800 033

TTY 1800 241 708

Cancer Council WA شورای سرطان در استرالیا غربی

برای کسب معلومات (08) 9212 4333

خط کمک به مبتلایان سرطان -

شورای سرطان *13 11 20

Women's Health خدمات صحت نسائی

برای کسب معلومات - (08) 9227 8122

مجانی از خارج از شهرها - 1800 998 399

Family Planning WA (FPWA) تنظیم خانواده

در استرالیا غربی

برای کسب معلومات - (08) 9227 6177

مجانی از خارج از شهرها 1800 198 205

Women's Health Centres مراکز صحت نسائی

در اطراف ولایت چندین مرکز صحت نسائی موجود میباشد.

برای نزدیکترین آن به راهنمای محلی خود مراجعه نمایید.

(به قیمت تلفون محلی *)

چه کار دیگری باید بکنم؟

1 بعد از سن 50 سال هر دو سال یکبار معاینات ماموگرام را انجام دهید.

• اگر مرتباً هر دو سال یکبار معاینه شوید، کدام سرطان سینه هم اگر یافت شود احتمالاً در مراحل اولیه خواهد بود.

• صرف 1 تا 5 فی صد از زنان سالی یکبار لازم است معاینات ماموگرام انجام دهند و آن بستگی به اهمیت سابقه سرطان سینه در خانواده شان دارد.

• اگر قبلاً سرطان سینه داشتید مهم است که داکتر خود را برای معاینات بعدی مرتب ببینید و سالی یکبار معاینات ماموگرام را انجام دهید.

2 متوجه پستان باشید

• مواظب کدام تغییری در سینه تان که طبیعی نباشد باشید و آن را احساس کنید.

• بطور مرتب از داکتر خود بخواهید که سینه های تان را معاینه کند.

• اگر در پستانهای تان کدام تغییری دیدید، بطور عاجل داکتر خود را ببینید.

تغییراتی را که نباید از آن غفلت نمود بشمول آتی میباشد:

• یک غده، حالت پوندیگی یا ضخامت

• تغییرات در پوست پستان، مانند چین و چروک، فرورفتگی یا بخار.

• درد مداوم یا غیر طبیعی.

• تغییر در شکل یا اندازه یک پستان

• ترشح از نوک پستان، یا تغییری در شکل آن

www.breastscreen.health.wa.gov.au



© BreastScreen WA, Department of Health

HP8989 OCT06 21643

برای انجام دادن این معاینه مهم صحتی به شما تبریک می گوئیم!

جواب چه میشود؟

در ظرف دو هفته جواب معاینه شما توسط پوسته برایتان روان میشود. اگر جواب شما تا آنموقع نرسید، لطفاً به "مرکز معاینات پستان در استرالیا غربی" به نمبر 9323 6700 (08) و برای آنها که خارج از شهرها هستند به نمبر مجانی 1800 800 033 تیلیفون کنید. جواب به داکتری که معین نموده اید نیز روان میشود مگر آنکه به قسم دیگر تقاضا کرده باشید.

اگر باز هم ایکس ری ضروری باشد چه باید کرد؟

اگر زنان را برای ایکس ری مفصل تر بخواهند غیرعادی نیست. اگر ضرورت باشد، یک "نرس بررسی پستان" از "مرکز معاینات پستان در استرالیا غربی" برای مذاکره در اینمورد بشما تیلیفون خواهد کرد.

زنانی که در شهرها و حومه زندگی میکنند.

در منطقه شهری، ایکس ری مفصل تر را در یکی از مراکز بررسی پستان "متعلق به" مرکز معاینات پستان در استرالیا غربی"، واقع در شفاخانه های "روبال پرت" و "سر چارلز گاردنر" انجام میدهند. اکثر اوقات این ایکس ری مفصل تر معلوم دار میکند که مشکلی وجود ندارد. تعداد معدودی از زنان لازم میشود که معاینات بیشتری را مانند معاینه تلویزیونی یا نمونه برداری انجام دهند. این معاینات در همان وقت که ایکس ری مفصل تر صورت میگیرد انجام میشود.

زنانی که در مناطق روستایی استرالیا غربی زندگی میکنند

برای زنانی که در مناطق روستایی زندگی میکنند، ایکس ری بیشتر در مراکز سیار صورت میگیرد. اگر معاینات مفصل تری ضرورت باشد، یک نرس بررسی پستان بشما تیلیفون میکند و بشما احوال میدهد.

مهم است بخاطر داشته باشید که اکثر زنانی که معاینات مفصل تری انجام میدهند، سرطان ندارند.

تمام زنانی که معاینات بیشتری را ضرورت دارند این اختیار را دارند که با مستقیماً به یکی از مراکز بررسی پستان معرفی شوند یا نزد داکتر خود بروند. جواب تمام معایناتی که در مرکز بررسی پستان صورت میگیرد، در همان وقت ملاقات آماده می شود، به غیر از جوابهای نمونه برداری از عمق پستان که 24 ساعت طول میکشد تا حاضر شود.

برای معدودی از زنان که سرطان دارند، زود کشف کردن آن چانس معالجه موفقیت آمیز را بسیار بیشتر میکند.

سرطان های کوچک پستان را اغلب می توان با عملیات جزئی تری نسبت به سرطان های کلان معالجه کرد. مثلاً، معمولاً ممکن است به عوض یک پستان مکمل، صرف غده را برداشت.

آیا ماموگرام سرطان را نشان خواهد داد؟

ماموگرام تا 90 فی صد سرطان پستان را کشف میکند. لیکن، معدودی از سرطانها وجود دارند که آنها را با ماموگرام نمی توان دید.

اگر تغییراتی در پستانهای خود مشاهده کردید، لطفاً بطور عاجل با داکتر خود تماس بگیرید، حتی اگر ماموگرام هیچ علائمی از سرطان پستان را نشان نداده باشد.

تغییرات خوش خیم (بی خطر)، مانند کیست ها، اغلب در ماموگرام ها ملاحظه میشود لیکن صرف موقعی بشما راپورت میشود که معاینات مفصل تری ضرورت باشد.

بعد چه میشود؟

وقتی که موعد ماموگرام بعدی شما شود، "مرکز معاینات پستان در استرالیا غربی" برای شما یک خط روان میکند.

ماموگرام هائی را که با این پورگرام گرفته اید به دقت حفظ خواهد شد تا برای مقایسه با معاینات پستانهایتان که در آینده صورت خواهد گرفت استفاده شوند.

بخاطر داشته باشید...

- اگر شما 50 سال یا بیشتر دارید، باید هر دو سال یکبار معاینات ماموگرام را انجام دهید.
- بهترین راه محافظت شما از سرطان پستان زود کشف کردن آن میباشد.
- اگر علائم غیر عادی در پستانهایتان ظاهر شد بطور عاجل با داکتر خود ملاقات کنید.

اگر آدرس خود را عوض کردید لطفاً بشماره * 13 20 50 تیلیفون کنید و به ما احوال دهید. برای ترجمان لطفاً بشماره 13 14 50 تیلیفون کنید

(به قیمت تیلیفون محلی *)